



Добро пожаловать в церкве Св. Елены в Абингдоне

От информационной стойки, где Вы взяли этот путеводитель, по северному приделу, или приделу Иисуса, пройдите в восточную часть церкви к баптистерию. Вы идёте по самому раннему нефу церкви св. Елены.

1. БАПТИСТЕРИЙ (КРЕСТИЛЬНЯ)

Считается, что именно здесь находилась саксонская церковь, на месте которой было воздвигнуто здание Церкви св. Елены. Мраморная купель представляет собой копию великолепной норманнской купели в Церкви Всех Святых в соседнем приходе в деревне Саттон Кортней (Sutton Courteney).

2. НАДГРОБНЫЙ ПАМЯТНИК ДЖОНУ РОЙСУ (John Roysse)

Упразднение Абингдонского аббатства привело и к закрытию школы при нем. В 1563 г. влиятельный житель Абингдона Джон Ройс снова открывает школу. Сейчас это – престижная Абингдонская школа (Abingdon School). Изящно выполненное надгробие с изображением фамильного герба семьи Ройсов соответствует почетному месту этого человека в истории Абингдона.

3. ЧАСОВНЯ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ

Часовня, появившаяся здесь в результате первого расширения здания церкви в середине 13-го века, посвящена Матери Иисуса Христа, Пресвятой Деве Марии. Церкви и часовни, посвященные ей, распространены во всем христианском мире. Планировка и большая часть деталей убранства часовни являются результатом перестройки конца викторианской эпохи. Изысканный тканый занавес, висящий за алтарем, появился в церкви во время реставрации расписного потолка (1983-91). Люстра датируется серединой 17-го века. Священники и миряне каждый день собираются в часовне на утренние и вечерние молитвы.

4. РАСПИСНОЙ ПОТОЛОК

В 1380-ых годах Гильдия Пресвятой Богородицы заказала уникальный расписной потолок, состоящий из 52 панелей и изображающий Древо Иессеево – родословное древо Иисуса Христа, как оно описано в Евангелии от Матфея (1 : 1-16), где пророки чередуются с царями из рода Давида. В 1873 г. 14 панелей были удалены, а оставшиеся на южной стороне панели были сдвинуты в восточный угол. Во время реставрации в 1983-91 гг. царей и пророков вновь расположили в нужном порядке, а на место удаленных панелей были вставлены неразрисованные панели вместо утеранных. Серия изображений начинается в восточном углу южной стороны часовни с одной такой неразрисованной панели, представляющей Иессея (отца царя Давида) обычным для родословного древа образом: он лежит на земле, а из его тела произрастает виноградная лоза. Северная сторона начинается с изображения Моисея, который держит каменные скрижали, и заканчивается четырьмя панелями, изображающими св. Иосифа, Архангела Гавриила, распятие на кресте из лилий и Пресвятую Богородицу. Виноградная лоза, пущенная по краю, соединяет царей и пророков. (Подробнее об этом можно прочитать в брошюре о средневековом расписном потолке - *The medieval painted ceiling*).

5. КАФЕДРА ПРОПОВЕДНИКА

Великолепная кафедра была, наряду с несколькими другими предметами, доставлена сюда во время правления Стюартов (в 1630-е годы) для совершения богослужений в Англиканской Церкви по «Книге общих молитв». Обратите внимание на неоклассические черты дизайна.

6. СКАМЬЯ МЭРА

Будучи приходской церковью Абингдона, Церковь св. Елены всегда играла важную роль в городской жизни. На протяжении веков мэр города и городские советники посещали богослужения и отмечали важные городские события в этой церкви. Когда мэр присутствует в церкви, он (или она) занимает эту скамью. Изящная ковка по железу, включающая подставку для жезла мэра, является подлинной работой ранних мастеров, а королевские геральдические фигуры льва и единорога добавлены позднее взамен утраченных.

От скамьи мэра пройдите вдоль края платформы алтаря, пока не окажетесь в центральном нефе, или приделе св. Елены.

7. ПРИДЕЛ НЕФА, ИЛИ ПРИДЕЛ СВ. ЕЛЕНЫ

В 1420 г. могущественное Братство Святого Креста при Церкви св. Елены пристроило этот большой придел, таким образом расширив церковь в сторону Темзы. После Реформации только в этом приделе и проводились церковные службы. Потолок придела подняли во время реновации в викторианскую эпоху. Этот придел, как и остальные, украшен великолепной латунной люстрой, сделанной в 1710 г. Обратите внимание на голубя наверху люстры, который держит в клюве оливковую ветвь — фигура относит нас к рассказу о Ное и Всемирном потопе.

8. АЛТАРЬ В НЕФЕ

Недавняя перепланировка церкви направлена на то, чтобы сделать ее освященное пространство более уютным и удобным для прихожан третьего тысячелетия. В центре располагается красивый простой алтарь из белого дуба. Христианский алтарь (Престол) - символ присутствия Христа среди нас; по воскресеньям и праздникам паства собирается у алтаря, чтобы участвовать в главном акте христианского богослужения — Евхаристии. Алтарь в нефе очерчивает сакральное пространство, но в то же время не отдаляет от него. Приподнятая платформа, на которой стоит алтарь, облицована каменными плитками с других частей здания. Как в театре, где сцена глубоко вдаётся в зрительный зал, всё, что происходит у алтаря в центре нефа, хорошо видно прихожанам, окружающим алтарь с трёх сторон. Это пространство также можно использовать и для спектаклей и представлений.

9. АЛТАРНАЯ ЧАСТЬ И ВОСТОЧНЫЙ КОНЕЦ

С этого места в середине церкви Вам прекрасно видны неоготическая перегородка, алтарная часть, главный Алтарь (Престол), а также деревянная резная заалтарная перегородка, выполненная по проекту выдающегося архитектора и дизайнера викторианской эпохи Г. Бодлея (G. Bodley).

10. ПРИДЕЛ СВ. ЕКАТЕРИНЫ

Этот придел был пристроен к церкви около 1420 г. также Братством Святого Креста, и тоже с ним связан. Алтарь стоял в восточном углу (за органом), так что члены Братства могли молиться Богу по своему уставу. Витраж западного окна, уничтоженный в эпоху Реформации, содержал имена всех членов Братства, которые были вовлечены в строительство Абингдонского моста.

11. ОРГАН

Превосходный орган Церкви св. Елены был создан знаменитой органной мастерской «Харрисон и Харрисон» из города Дарема и установлен здесь в 1927 г. В 2005 г. был завершен капитальный ремонт органа и реставрация его великолепно выполненного корпуса (созданного для первого органа Церкви св. Елены в 1726 г.). Обратите внимание на искусно вырезанную фигуру царя Давида, играющего на арфе, над органом пульта на северной стороне, на лица ангелов на западной стороне, и на корону и митру в верхней части западной стороны. (В церкви имеется и подробный путеводитель по органам Церкви св. Елены – *The organs of St Helen's Church*, David Wickens, 2005.)

Сейчас пройдите в восточный угол пятого, последнего придела.

12. ЮЖНЫЙ ПРИДЕЛ, ИЛИ ПРИДЕЛ ОДЛЕТТ (AUDLETT AISLE), ОН ЖЕ - ПРИДЕЛ РИДА (READE AISLE)

Пятый и последний из пристроенных приделов был добавлен в 1539 г. Катариной Одлетт, чтобы перезахоронить её мужа Джона – последнего казначея Абингдонского аббатства. В 1537 г. он был похоронен в церкви аббатства, частично разрушенной при закрытии монастыря в 1538 г. Обратите внимание на их инициалы – «К.А.» и «I.A.», а также на дату завершения работ – «1539», высеченные прямо над самой южной стеной. В ходе недавней перепланировки из придела убрали церковные скамьи, однако здесь сохранилась самая старинная мебель церкви: деревянные скамьи со спинкой времен короля Якова I, а также Престол, который стоял в восточном углу нефа, пока его не заменили в ходе реставрации викторианского времени. Обратите внимание на три поздних викторианских витражных окна на южной стене, созданных Г. Кемпом (G. Kemp) на тему Воскресения Христова. Сегодня во время больших богослужений в этом приделе расставляются стулья для

прихожан, однако в другое время придел остаётся свободным пространством для выставок, общественных мероприятий и концертов.

13. МЕМОРИАЛЬНАЯ ДОСКА ВИЛЬЯМУ ЛИ (WILLIAM LEE MEMORIAL)

В приделе Рида обратите внимание на деревянную мемориальную доску в память о Вильяме Ли. Этот мэр Абингдона умер в 1637 г. в возрасте 92 лет и оставил 197 потомков!

14. ВИТРАЖНОЕ ОКНО СВ. ЕЛЕНЫ

Западное витражное окно, созданное в 1965 г. М. Фаррар Беллом (M. Farrar Bell), изображает св. Елену, мать римского императора Константина Великого: она держит крест, на котором был распят Иисус Христос. Более поздняя традиция полагает, что она обнаружила крест в Иерусалиме.

Сейчас идите вдоль западной стены церкви в сторону информационной стойки, где начиналась наша экскурсия.

15. ЗАПАДНЫЕ ОКНА

На западной стене церкви Вы видите несколько витражных окон. Посмотрите на витраж в западном конце придела св. Екатерины: в нижней его части изображены Страсти Христовы, а выше размещены ветхозаветные пророки и соответствующие пророческие тексты. Витраж в окне над западными дверями придела нефа показывает сцены из жизни Христа. На витраже в западном конце придела Пресвятой Девы мы видим женщин-святых, упоминаемых в Библии. Наконец, витраж в западном окне придела Иисуса изображает четырёх евангелистов.

Пройдите на улицу через северный вход и идите к арке, откуда видны башня и пристройка, размещавшая Казначейство.

16. БАШНЯ

Башня была построена примерно в 1180 г. Шпиль башни датируется 15-м веком и перестраивался несколько раз. С 1860-х годов и до 2004 года ворота у основания башни служили главным входом в церковь.

17. СЕВЕРНЫЙ ВХОД И КАЗНА

Северный вход, ныне главный вход в церковь, был построен средневековым Братством Святого Креста, которое использовало верхний этаж – помещение казначейства для собраний и хранения своих документов.

А сейчас пройдем в противоположную от башни сторону, к западной стене церкви.

С церковного погоста тоже можно увидеть много интересного. Пять крыш Церкви св. Елены понижаются с севера на юг, за исключением викторианской крыши главного нефа, которая заметно возвышается над крышами приделов св. Екатерины и Рида постройки 15-го и 16-го веков.

18. ЗАПАДНЫЙ ВХОД

Этот богато украшенный крытый вход пристроили к западной стене церкви в 1873 году. В четырех углах размещены символические изображения четырёх евангелистов, а над входом прекрасная статуя св. Елены держит в левой руке миниатюрный макет восстановленной церкви.

Идите по направлению к реке до юго-западного угла церкви.

19. СОЛНЕЧНЫЕ ЧАСЫ И ЮЖНЫЙ ВХОД

Отсюда прекрасно видны солнечные часы, вырезанные в камне — они появились здесь в ходе последнего этапа расширения церкви. Наконец, отсюда можно увидеть и самую последнюю по времени пристройку - южный вход, построенный в 1543 году наследником Катарины Одлетт, Томасом Ридом (Thomas Reade) из местечка Бартон Корт (Barton Court).

ГЛОССАРИЙ:

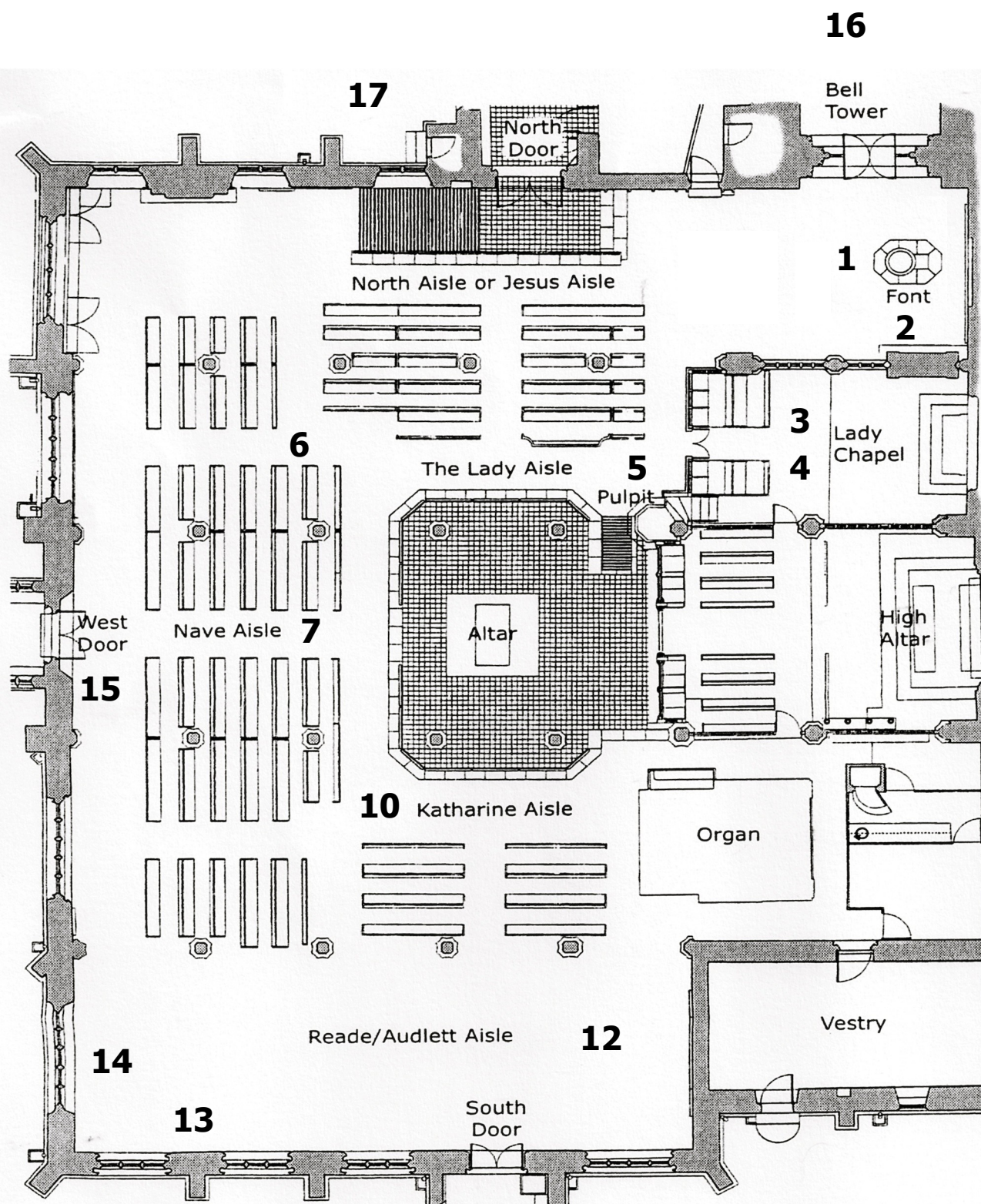
АЛТАРНАЯ ЧАСТЬ - часть храма, отделенная ширмой или перегородкой, где стоит Алтарь и где могут находиться только священнослужители.

АЛТАРЬ (ПРЕСТОЛ) — каменный или деревянный стол, на котором христиане празднуют Евхаристию (см. ниже) и подносят Богу жертву, восхваление и благодарность.

БАПТИСТЕРИЙ — помещение или пространство в церкви, где располагается крестильная купель (см. ниже) и где совершается крещение.

ВОСКРЕСЕНИЕ — основная христианская доктрина, согласно которой на третий день после распятия Бог Отец воскресил своего Сына, Иисуса Христа, из мертвых для новой, преображенной жизни.

ЕВАНГЕЛИСТЫ — авторы четырёх библейских повествований о жизни и учении Христа: Матфей, Марк, Лука и Иоанн.



ЕВХАРИСТИЯ — главный акт христианского богослужения, включает чтение Библии, благословение и затем причастие хлебом и вином согласно учению Христа.

ЗАПРЕСТОЛЬНАЯ ПЕРЕГОРОДКА - убранство, обычно выполненное из камня или дерева, но иногда и из ткани, расположенное за Алтарем (Престолом), чтобы прикрыть часть стены между Алтарем и окном над ним.

КАФЕДРА ПРОПОВЕДНИКА — приподнятая трибуна из камня или дерева, предназначенная для проповедей и наставления.

КУПЕЛЬ — сосуд, в котором содержится вода для проведения крещения «во имя Отца, Сына и Святого Духа», в результате которого человек становится частью Тела Христова - Церкви.

МИТРА — обрядовый головной убор, который носят епископы; выполнен в форме языков пламени в напоминание о том, что Святой Дух сошел с небес на первых служителей церкви – апостолов – в виде 'огненных языков'.

РЕФОРМАЦИЯ — период в первой половине 16-го в., когда недовольство коррупцией со стороны средневековой церкви и папства привело к разделению на несколько отдельных 'Церквей'. Церковь в Англии отделилась от папства в 1534 г. при короле Генрихе VIII и стала 'Церковью Англии'.

СВ. КОНСТАНТИН ВЕЛИКИЙ — Римский император и сын св. Елены, который в 313 году н. э. провозгласил христианство одной из разрешенных религий и позволил отправление христианских обрядов во всей империи.

СВЯТОЕ ПРИЧАСТИЕ — ещё одно название для Евхаристии.

Знаменательные исторические даты:

- 600-700е
годы н.э. Здесь находится маленький женский монастырь Хеленстоу (Helenstowe).
- 995 На этом месте уже возведена саксонская церковь, посвящённая святой Елене.
- 1180 Начинает возводиться нынешнее здание.
- 1247 По инициативе влиятельной Гильдии Пресвятой Богородицы города Абингдона к существующей церкви пристроена Часовня Пресвятой Богородицы.
- 1380-е
годы Гильдия заказывает роспись потолка Часовни Пресвятой Богородицы. Роспись закончена к 1391 г.
- 1420 Братство Святого Креста сооружает боковой придел, посвящённый св. Елене (ныне – придел нефа), в восточную часть которого переносится главный алтарь церкви. Затем в южной части здания пристраивается еще один придел – придел святой Екатерины.
- 1538 Во время правления Генриха VIII влиятельное Абингдонское аббатство было упразднено и разграблено.
- 1539 Последний из пяти приделов церкви св. Елены построен в непосредственной близости к реке Темзе. Церковь перепланирована согласно принципам Реформации.
- 1700-е Церковь ещё раз основательно перепланирована.
- 1873-97 Здание переживает нео-готическое обновление, обусловленное влиянием католицизма на Высокую англиканскую церковь.
- 2004 Начинается современная перепланировка церкви.
- 2006 В колокольне повесили новый набор колоколов.
- СЕГОДНЯ Церковь остается центром динамичной общины, объединенной христианским богослужением, по-прежнему свидетельствует о Боге и служит жителям Абингдона.



Краткий путеводитель по церкви

Здание церкви постоянно изменяется на протяжении уже более тысячи лет. Каждое поколение оставляет здесь свой след, в котором отражаются его жизнь и духовное мировоззрение. Так что перед Вами – живая история, материальное воплощение жизни христианской общины, которая собирается здесь на богослужения по меньшей мере с 995 года нашей эры. Сегодня мы, нынешние представители прихода Церкви св. Елены, рады приветствовать Вас. Надеемся, что посещение нашей церкви принесёт Вам удовольствие и радость.